



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 615

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 20 august 2002

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
	HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI
711.	— Hotărâre privind aprobarea publicării deciziilor Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană..... 1–16

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea publicării deciziilor Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și având în vedere prevederile Legii nr. 20/1993 pentru ratificarea Acordului european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993, precum și dispozițiile art. 10 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se autorizează Ministerul Afacerilor Externe să publice în Monitorul Oficial al României, Partea I, toate deciziile Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană, adoptate până în prezent, respectiv: Decizia nr. 2/2000, Decizia nr. 3/2000, Decizia nr. 4/2000, Decizia nr. 1/2001, Decizia nr. 2/2001, Decizia nr. 3/2001, Decizia nr. 4/2001, Decizia nr. 5/2001 și Decizia nr. 6/2001.

Art. 2. — Deciziile Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană care se vor adopta în viitor se vor publica în Monitorul Oficial al României, Partea I, în termen

de 30 de zile de la data publicării lor în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.

Art. 3. — Toate deciziile se vor publica în Monitorul Oficial al României, Partea I, de către Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, cu luarea în considerare a dispozițiilor cuprinse în cap. III (art. 10—17) din Legea nr. 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României.

Art. 4. — Anexele nr. 1—9, cuprinzând deciziile Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană, adoptate până la sfârșitul anului 2001, fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

p. Ministrul afacerilor externe,
Cristian Diaconescu,
secretar de stat

Ministrul integrării europene,
Hildegard Carola Puwak

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
Consiliul de Asociere

UE—RO 1808/00

ACTE NORMATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE JURIDICE

Subiectul: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană privind prelungirea cu 5 ani a perioadei în care toate ajutoarele publice acordate în România sunt evaluate ținându-se seama de faptul că România este considerată o zonă identică cu acele zone ale Comunității vizate de prevederile art. 87 paragraful 3 pct. a) din Tratatul asupra Comunității Europene

DECIZIA Nr. 2/2000
a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 17 iulie 2000
referitoare la prelungirea cu 5 ani a perioadei în care toate ajutoarele publice acordate
în România sunt evaluate ținându-se seama de faptul că România este considerată o zonă identică
cu acele zone ale Comunității vizate de prevederile art. 87 paragraful 3 pct. a) din Tratatul
asupra Comunității Europene*)

Consiliul de Asociere,
având în vedere Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și, în particular, prevederile art. 64 paragraful 4 pct. a), considerând că:

(1) art. 64 paragraful 4 pct. a) din Acordul european stipulează faptul că, ținând seama de situația economică a României, Consiliul de Asociere decide dacă perioada în care toate ajutoarele publice acordate în România vor fi evaluate ținându-se seama de faptul că România va fi considerată o zonă identică cu acele zone ale Comunității vizate de prevederile art. 87 paragraful 3 pct. a) din Tratatul asupra Comunității Europene ar trebui să fie prelungită cu o nouă perioadă de 5 ani;

(2) produsul intern brut pe cap de locuitor, măsurat în unități ale puterii de cumpărare, se situează la 31% din nivelul mediu comunitar atins în 1997, este oportună aplicarea unei asemenea prelungiri,

DECIDE:

ARTICOLUL 1

Perioada în care toate ajutoarele publice acordate în România vor fi evaluate, considerând România o zonă identică cu acele zone ale Comunității Europene vizate de prevederile art. 87 paragraful 3 pct. a) din Tratatul asupra Comunității Europene, se prelungeste cu o nouă perioadă de 5 ani.

ARTICOLUL 2

În termen de 6 luni de la data adoptării prezentei decizii România trebuie să supună spre examinare Comisia Europeană datele privind produsul intern brut pe cap de locuitor, armonizate la nivelul NUTS II. Autoritatea însărcinată

cu monitorizarea ajutoarelor de stat în România și Comisia Europeană vor evalua împreună eligibilitatea regiunilor, precum și nivelul corespunzător maxim al ajutoarelor, în vederea stabilirii configurației ajutoarelor regionale, elaborată potrivit orientărilor comunitare referitoare la ajutoarele de stat regionale¹⁾.

Ulterior propunerea comună va fi supusă spre examinare Comitetului de Asociere care va lua o decizie în acest sens.

ARTICOLUL 3

Prezenta decizie va intra în vigoare în ziua adoptării. Ea va fi aplicată începând cu data de 1 ianuarie 1998.

¹⁾ OJ C 74, 10 martie 1998, p. 9.

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
Consiliul de Asociere

UE—RO 1810/00

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE DOCUMENTE OFICIALE

Obiectul: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană cu privire la adoptarea termenilor și condițiilor pentru participarea României la programele comunitare în domeniul formării profesionale și educației

DECIZIA Nr. 3/2000
a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 29 septembrie 2000
cu privire la adoptarea termenilor și condițiilor pentru participarea României
la programele comunitare în domeniul formării profesionale și educației*)

Consiliul de Asociere,
având în vedere Protocolul adițional la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, privind participarea României la programele comunitare și, în special, art. 1 și 2¹⁾,

¹⁾ OJ L 74, 317, 30 decembrie 1995, p. 40.

*) Traducere.

luând în considerare faptul că:

- (1) în conformitate cu art. 1 din Protocolul adițional, România poate participa la programele-cadru comunitare, programe specifice, proiecte sau alte acțiuni, respectiv în domeniul formării profesionale și educației;
- (2) în conformitate cu art. 2 din Protocolul adițional, termenii și condițiile pentru participarea României la aceste activități se stabilesc de către Consiliul de Asociere;
- (3) ca urmare a Deciziei nr. 2/97 din 4 august 1997 a Consiliului de Asociere dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte²⁾, România a participat în prima fază a programelor „Leonardo da Vinci”³⁾ și „Socrates”⁴⁾, începând cu data de 1 septembrie 1997, și și-a exprimat dorința de a participa în a doua fază a programelor,

DECIDE:

ARTICOLUL 1

România va participa în a doua fază a programelor comunitare „Leonardo da Vinci” și „Socrates”, instituite prin Decizia Consiliului nr. 1999/382/EC din 26 aprilie 1999, prin care se stabilește cea de-a doua fază a programului de acțiune comunitară în domeniul formării profesionale „Leonardo da Vinci”⁵⁾ și, respectiv, prin Decizia nr. 253/2000/EC a Parlamentului European și Consiliului din 24 ianuarie 2000, instituind cea de-a doua fază a programului de acțiune comunitară în domeniul educației „Socrates”⁶⁾

(denumite în continuare *Leonardo da Vinci II* și *Socrates II*), în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în anexele nr. I și II care fac parte integrantă din prezenta decizie.

ARTICOLUL 2

Decizia se va aplica pe durata programelor „Leonardo da Vinci II” și „Socrates II”, începând cu 1 ianuarie 2000.

ARTICOLUL 3

Decizia va intra în vigoare la data adoptării ei de către Consiliul de Asociere.

²⁾ OJ L 229, 20 august 1997, p. 5.

³⁾ OJ L 340, 29 decembrie 1998, p. 8.

⁴⁾ OJ L 87, 20 aprilie 1995, p. 10. Decizie amendată prin Decizia nr. 576/98/EC (OJ L 77, 14 martie 1998, p. 1).

⁵⁾ OJ L 146, 11 iunie 1999, p. 33.

⁶⁾ OJ L 229, 20 august 1997, p. 5.

ANEXA Nr. I

TERMENII ȘI CONDIȚIILE

privind participarea României la programele „Leonardo da Vinci II” și „Socrates II”

1. România va participa la activitățile programelor „Leonardo da Vinci II” și „Socrates II” (denumite în continuare *programe*), dacă nu se prevede altfel în prezenta decizie, în conformitate cu obiectivele, criteriile, procedurile și termenele stabilite prin Decizia Consiliului nr. 1999/382/EC și prin Decizia nr. 253/2000/EC a Parlamentului European și a Consiliului, instituind aceste programe de acțiune comunitară.

2. În conformitate cu termenii art. 5 din deciziile privind programele „Leonardo da Vinci II” și „Socrates II” și cu prevederile referitoare la responsabilitățile statelor membre și ale Comisiei privind agențiile naționale Leonardo da Vinci și Socrates, adoptate de către Comisie, România va stabili structurile adecvate pentru asigurarea unui management coordonat al implementării la nivel național a programelor de acțiune și va adopta măsurile necesare în vederea asigurării unei finanțări corespunzătoare a acestor agenții, care vor primi fonduri din programe pentru activitățile lor. România va adopta orice alte măsuri necesare pentru desfășurarea eficientă a programelor la nivel național.

3. Pentru participarea la programe România va plăti în fiecare an o contribuție la bugetul general al Uniunii Europene în conformitate cu procedurile stabilite în anexa nr. II.

Pentru a lua în considerare desfășurarea programelor sau evoluția capacității de absorbție a României, dacă este necesar, Comitetul de Asociere este abilitat să ajusteze această contribuție, astfel încât să se evite dezechilibrul bugetar în implementarea programelor.

4. Termenii și condițiile pentru transmiterea, evaluarea și selecția candidaturilor depuse de instituțiile, organizațiile și persoanele eligibile din România vor fi cele aplicabile

instituțiilor, organizațiilor și persoanelor eligibile din Comunitate.

Experții români pot fi luați în considerare de către Comisie la desemnarea experților independenți pentru a o asista la evaluarea proiectelor, în concordanță cu prevederile deciziilor instituind programele.

5. În vederea asigurării dimensiunii comunitare a programelor, pentru a fi eligibile pentru sprijin financiar comunitar, proiectele și activitățile vor include cel puțin un partener din unul dintre statele membre ale Comunității.

6. Pentru activitățile de mobilitate menționate în anexa nr. I, secțiunea III.1 a deciziei referitoare la „Leonardo da Vinci II” și pentru acțiunile descentralizate „Socrates II”, precum și pentru sprijinul financiar pentru activitățile agențiilor naționale înființate în conformitate cu pct. 2, României îi vor fi alocate fondurile pe baza bugetului anual al programului stabilit la nivel comunitar și a contribuției României la program. Quantumul maxim al finanțării pentru activitățile agențiilor naționale nu va depăși 50% din bugetul pentru programele de lucru ale agențiilor naționale.

7. România și statele membre ale Comunității vor depune toate eforturile, în limita prevederilor legale, pentru facilitarea liberei circulații și a sejurului studenților, profesurilor, formatorilor, administratorilor de universități, tinerilor și altor persoane eligibile care se deplasează între România și statele membre ale Comunității în scopul participării la activitățile care fac obiectul prezentei decizii.

8. Activitățile care fac obiectul prezentei decizii vor fi scutite de impunerea de către România de taxe indirecte, taxe vamale, prohibiții și restricții la import și export pentru bunurile și serviciile care le sunt destinate.

9. Fără a afecta responsabilitățile Comisiei Comunităților Europene și ale Curții de Conturi a Comunităților Europene

în ceea ce privește monitorizarea și evaluarea programelor în conformitate cu deciziile privitoare la „Leonardo da Vinci II” și „Socrates II” (respectiv art. 13 și 14), participarea României la programe va fi monitorizată permanent pe baze parteneriale de către România și Comisia Comunităților Europene. România va prezenta Comisiei rapoarte și va participa la alte activități specifice stabilite de către Comunitate în acest context.

10. În conformitate cu reglementările financiare ale Comunității, aranjamentele contractuale încheiate cu și de către entități din România vor prevedea efectuarea de controale și audit de către sau sub autoritatea Comisiei și a Curții de Conturi. Rapoartele de audit financiar pot fi realizate cu scopul de a controla veniturile și cheltuielile acestor entități, legate de obligațiile contractuale față de Comunitate. În spiritul cooperării și interesului reciproc, autoritățile competente din România vor oferi sprijin, în limite posibile și rezonabile, pentru efectuarea controalelor și a auditului.

Prevederile referitoare la responsabilitățile statelor membre și ale Comisiei privind agențiile naționale Socrates și Leonardo da Vinci, adoptate de către Comisie, vor fi

aplicabile relațiilor dintre România, Comisie și agențiile naționale românești. În caz de neregularități, neglijență sau fraudă, imputabile agențiilor naționale românești, autoritățile române vor fi responsabile pentru fondurile nerecuperate.

11. Fără a afecta procedurile prevăzute la art. 7 din decizia asupra programului „Leonardo da Vinci II” și la art. 8 din decizia asupra programului „Socrates II”, reprezentanții României vor participa ca observatori în comitetele programelor, pentru punctele care îi privesc. Aceste comitete se vor întruni în absența reprezentanților României pentru dezbaterile celorlalte puncte, precum și pentru vot.

12. Limba de lucru utilizată în contactele cu Comisia, în ceea ce privește procedura de aplicare, contractele, rapoartele de transmis și alte aranjamente administrative ale programelor, va fi oricare dintre limbile oficiale ale Comunității.

13. România și Comunitatea pot încheia activitățile care fac obiectul prezentei decizii în orice moment, printr-o notificare prealabilă, în scris, în termen de până la 12 luni. Proiectele și activitățile aflate în derulare în momentul încheierii vor continua până la îndeplinirea lor în condițiile stabilite prin prezenta decizie.

ANEXA Nr. II

CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ a României la programele „Leonardo da Vinci II” și „Socrates II”

1. Leonardo da Vinci

Contribuția financiară a României la bugetul Uniunii

Europene pentru participarea la Programul „Leonardo da Vinci II” va fi următoarea (în euro):

Anul 2000	Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004	Anul 2005	Anul 2006
4.317.000	4.437.000	4.737.000	4.948.000	5.158.000	5.428.000	5.638.000

2. Socrates

Contribuția financiară a României la bugetul Uniunii Europene pentru participarea la Programul „Socrates II” în anul 2000 va fi de 7.743.000 euro.

Contribuția financiară a României în următorii ani ai programului va fi stabilită de către Consiliul de Asocieri în cursul anului 2000.

3. România va plăti contribuția menționată, parte de la bugetul de stat și parte din Programul național PHARE România. Supuse unei alte proceduri de programare PHARE, fondurile PHARE solicitate vor fi transferate

României prin intermediul unui memorandum de finanțare separat. Împreună cu partea provenită de la bugetul de stat al României aceste fonduri vor constitui contribuția națională a României, din care se vor efectua plăți la solicitarea anuală de fonduri din partea Comisiei.

4. Fondurile PHARE vor fi solicitate conform următorului calendar:

— 3.846.500 euro pentru contribuția la Programul „Socrates II” pentru anul 2000;

— pentru contribuția la Programul „Leonardo da Vinci II”, următoarele sume anuale (în euro):

Anul 2000	Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004	Anul 2005	Anul 2006
2.146.500	2.206.500	2.356.500	Sumă ce va fi specificată ulterior	Sumă ce va fi specificată ulterior	Sumă ce va fi specificată ulterior	Sumă ce va fi specificată ulterior

Restul contribuției va fi plătit de la bugetul de stat al României.

5. Reglementarea financiară aplicabilă bugetului general al Comunității Europene¹⁾ va fi aplicabilă gestionării contribuției României.

Cheltuielile de transport și sejur ocazionate de participarea reprezentanților și experților din România ca observatori în comitetele de program la care se face referire în

anexa nr. I pct. 11 sau la alte reuniuni legate de implementarea programelor vor fi rambursate de către Comisie în conformitate cu procedurile curente în vigoare pentru experții neguvernamentali ai statelor membre ale Uniunii Europene.

¹⁾ OJ L 356, 31 decembrie 1977, p. 1, Reglementarea financiară amendată prin Reglementarea (CE, CECO, Euratom) nr. 2.673/1999 (OJ L 326, 18 decembrie 1999, p. 1).

6. După intrarea în vigoare a prezentei decizii și la începutul fiecărui an Comisia va transmite României solicitarea de fonduri corespunzătoare contribuției la fiecare dintre programele care fac obiectul prezentei decizii.

Această contribuție va fi exprimată în euro și plătită într-un cont bancar în euro al Comisiei.

România va plăti această contribuție conform solicitării de fonduri:

— până la 1 mai pentru partea finanțată de la bugetul de stat, dacă solicitarea de fonduri este transmisă de către Comisie înainte de 1 aprilie, sau cel mai târziu în termen

de o lună de la solicitarea de fonduri, dacă aceasta este transmisă mai târziu;

— până la 1 mai pentru partea finanțată din PHARE, dacă sumele respective au fost transferate României până la această dată, sau cel mai târziu în termen de 30 de zile după ce aceste fonduri au fost transferate.

Orice întârziere la plata contribuției va atrage plata de către România a unei dobânzi pentru suma neachitată la timp. Rata dobânzii corespunde ratei aplicate de Banca Centrală Europeană, la zi, pentru operațiunile în euro, majorată cu 1,5%.

ANEXA Nr. 3

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
Consiliul de Asociere

UE—RO 1812/00

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE DOCUMENTE OFICIALE

Obiectul: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană cu privire la adoptarea termenilor și condițiilor de participare a României la programul de acțiune comunitară „Tineret“

DECIZIA Nr. 4/2000
a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 13 octombrie 2000
cu privire la adoptarea termenilor și condițiilor de participare a României
la programul de acțiune comunitară „Tineret“^(*)

Consiliul de Asociere, având în vedere Protocolul adițional la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte¹⁾, privind participarea României la programele comunitare, și, în special, art. 1 și 2, deoarece:

(1) în conformitate cu art. 1 din Protocolul adițional, România poate participa la programele-cadru comunitare, la anumite programe comunitare, la proiecte sau la alte acțiuni comunitare pe domenii, între care cel al tineretului;

(2) în conformitate cu art. 2 din Protocolul adițional, termenii și condițiile pentru participarea României la aceste activități se stabilesc de către Consiliul de Asociere;

(3) ca urmare a Deciziei nr. 2/97 din 4 august 1997 a Consiliului de Asociere dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte²⁾, România a participat la programul „Tineret pentru Europa“ de la 1 septembrie 1997 și și-a exprimat dorința de a participa la noul program „Tineret“,

D E C I D E:

ARTICOLUL 1

România va participa la programul de acțiune comunitară „Tineret“, denumit în continuare *programul „Tineret“*, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în anexele nr. I și II care fac parte integrantă din prezenta decizie.

ARTICOLUL 2

Prezenta decizie se aplică pe durata programului „Tineret“, începând cu data de 1 ianuarie 2000.

ARTICOLUL 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării ei de către Consiliul de Asociere.

*) Traducere

¹⁾ OJ L 317, 30 decembrie 1995, p. 40.

²⁾ OJ L 229, 20 august 1997, p. 5.

ANEXA Nr. 1

TERMENI ȘI CONDIȚII
pentru participarea României la programul „Tineret“

1. România va participa la activitățile programului „Tineret“, denumit în continuare *programul*, dacă nu este altfel prevăzut în prezenta decizie, în conformitate cu obiectivele, criteriile, procedurile și termenele stabilite prin Decizia nr. 1.031/2000/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 13 aprilie 2000 instituind programul comunitar de acțiune „Tineret“¹⁾.

2. În conformitate cu termenii art. 5 din Decizia nr. 1.031/2000/EC și cu prevederile referitoare la responsabilitățile statelor membre și ale Comisiei pentru agențiile naționale „Tineret“, adoptate de Comisie, România va înființa o structură adecvată pentru gestionarea coordonată a implementării la nivel național a acțiunilor programului și va adopta măsurile necesare pentru asigurarea finanțării corespunzătoare a acestei agenții, care va primi fonduri din

¹⁾ OJ L 117, 18 mai 2000, p. 1.

program pentru desfășurarea activităților. România va adopta orice alte măsuri necesare pentru derularea eficientă a programului la nivel național.

3. Pentru a participa la program România va plăti anual o contribuție la bugetul general al Uniunii Europene în conformitate cu procedurile stabilite în anexa nr. II.

Dacă se impune, pentru a lua în considerare dezvoltarea programului sau evoluția capacității de absorbție a României, Comitetul de Asociere este abilitat să ajusteze această contribuție pentru evitarea unui dezechilibru bugetar în procesul de implementare a programului.

4. Termenii și condițiile pentru depunerea, evaluarea și selectarea candidaturilor instituțiilor, organizațiilor și persoanelor eligibile din România sunt cele aplicabile instituțiilor, organizațiilor și persoanelor eligibile din Comunitate.

Expertii români pot fi luați în considerare de către Comisie la numirea experților independenți pentru evaluarea proiectelor, conform prevederilor Deciziei nr. 1.031/2000/EC.

5. În vederea asigurării unei dimensiuni comunitare a programului, proiectele și activitățile vor trebui să includă cel puțin un partener din unul dintre statele membre ale Comunității pentru a fi eligibile pentru finanțare din partea Comunității.

6. Pentru acțiunile gestionate descentralizat, precum și pentru finanțarea activităților agenției naționale înființate conform pct. 2, fondurile vor fi alocate României pe baza dispozițiilor bugetare anuale ale programului, hotărâte la nivelul Comunității, și a contribuției României la program. Cuantumul maxim de finanțare pentru activitățile agenției naționale nu va depăși 50% din bugetul alocat programului de lucru al agenției naționale.

7. Statele membre ale Comunității și România vor depune toate eforturile, în cadrul prevederilor legale, pentru a înlesni libera circulație și sejurul tinerilor și al altor persoane eligibile care se deplasează între România și statele membre ale Comunității în scopul participării la activitățile care fac obiectul prezentei decizii.

8. Activitățile care fac obiectul prezentei decizii vor fi scutite de impunerea de către România de taxe indirecte, taxe vamale, interdicții și restricții la import și export pentru bunurile și serviciile care le sunt destinate.

9. Fără a afecta responsabilitățile Comisiei Europene și ale Curții de Conturi a Comunității Europene în ceea ce privește monitorizarea și evaluarea programului conform art. 13 din Decizia nr. 1.031/2000/EC, participarea României la program va fi în permanență monitorizată pe baze periodice de către România și Comisia Europeană. România va prezenta Comisiei rapoarte și va lua parte la alte activități specifice inițiate de Comunitate în acest context.

10. În conformitate cu reglementările financiare ale Comunității, aranjamentele contractuale încheiate cu sau de către entități din România vor trebui să permită desfășurarea controalelor și auditului de către sau sub autoritatea Comisiei și Curții de Conturi. Rapoartele de audit financiar pot fi întocmite în scopul de a controla veniturile și cheltuielile acestor entități, legate de obligațiile contractuale față de Comunitate. În spiritul cooperării și interesului reciproc, autoritățile competente din România vor oferi sprijin, în limite posibile și rezonabile, după cum se dovedește necesar sau util, în vederea efectuării controalelor și a auditului.

Prevederile referitoare la responsabilitățile statelor membre și ale Comisiei privind agențiile naționale „Tineret”, adoptate de Comisie, vor fi aplicabile relațiilor dintre România, Comisie și Agenția Națională din România. În cazul unor nereguli, neglijențe sau fraude imputabile Agenției Naționale din România, autoritățile române vor fi responsabile pentru fondurile nerecuperate.

11. Fără a afecta procedurile stabilite în art. 8 din Decizia nr. 1.031/2000/CE, reprezentanții României vor participa în calitate de observatori în cadrul comitetului programului, pentru punctele care îi privesc în mod direct. Acest comitet se va întruni în absența reprezentanților României pentru dezbaterile celorlalte puncte și pentru vot.

12. Limba folosită în contactele de orice fel cu Comisia, în ceea ce privește prezentarea candidaturilor, contractele, rapoartele de prezentat, precum și alte aranjamente administrative privind programele, va fi oricare dintre limbile oficiale ale Comunității.

13. Comunitatea și România pot încheia activitățile care fac obiectul prezentei decizii, în orice moment, printr-o notificare prealabilă în scris, în termen de până la 12 luni. Proiectele și activitățile în desfășurare în momentul respectiv vor continua până la definitivare în condițiile prevăzute în prezenta decizie.

ANEXA Nr. II

CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ a României la program

1. Contribuția financiară a României la bugetul Uniunii Europene în vederea participării la program în anul 2000 este de 2.523.000 euro.

Contribuția financiară a României pentru următorii ani ai programului va fi stabilită de Consiliul de Asociere în cursul anului 2000.

2. România va plăti contribuția menționată anterior, parte din bugetul de stat al României și parte din Programul național PHARE pentru România. Supuse unei alte proceduri de programare PHARE, fondurile PHARE solicitate în acest scop vor fi transferate în România printr-un memorandum de finanțare separat. Împreună cu suma provenind din bugetul de stat al României aceste fonduri vor constitui contribuția națională a României, din care se vor efectua plăți la solicitările anuale de fonduri ale Comisiei.

3. Fondurile PHARE vor fi solicitate conform următorului program:

- 1.252.000 euro pentru contribuția la program în anul 2000;
- restul contribuției României va fi suportat de la bugetul de stat al României.

4. Reglementarea financiară din 21 decembrie 1977, aplicabilă bugetului general al Comunității Europene¹⁾, se va aplica gestionării contribuției României.

Cheltuielile de transport și sejur, ocazionate de participarea reprezentanților și experților români ca observatori la lucrările comitetului menționat la pct. 11 din anexa nr. I sau la alte reuniuni legate de implementarea programului, vor fi rambursate de Comisie pe aceeași bază și în conformitate cu procedurile în vigoare pentru experții guvernamentali ai statelor membre ale Uniunii Europene.

5. După intrarea în vigoare a prezentei decizii și la începutul fiecărui an Comisia va transmite României o solicitare de fonduri reprezentând contribuția sa la program.

Contribuția va fi exprimată în euro și va fi vărsată într-un cont bancar în euro al Comisiei.

România își va achita contribuția în funcție de solicitarea de fonduri:

- până la 1 mai pentru suma provenită de la bugetul de stat, dacă solicitarea de fonduri este transmisă de Comisie înainte de 1 aprilie, sau cel mai târziu la o lună după solicitarea de fonduri, dacă aceasta este trimisă mai târziu¹⁾;

¹⁾ OJ L 356, 31 decembrie 1977, p. 1, modificată de Reglementarea (CE) nr. 2.779/98 (OJ L 347, 23 decembrie 1998, p. 3)

— până la 1 mai pentru partea finanțată din bugetul PHARE, cu condiția ca sumele respective să fie transferate României până la această dată, sau cel mai târziu la 30 de zile după ce aceste fonduri au fost transferate României.

Orice întârziere a plății contribuției va atrage suportarea de către România a unei dobânzi pentru suma neachitată la timp. Rata dobânzii corespunde ratei practicate de Banca Centrală Europeană, la zi, pentru operațiunile în euro, majorată cu 1,5%.

ANEXA Nr. 4

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ

Consiliul de Asociere

UE—RO 1820/00

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană privind prelungirea pentru perioada 1 ianuarie—31 decembrie 2001 a sistemului de dublă supraveghere stabilit prin Decizia nr. 3/97 a Consiliului de Asociere

DECIZIA Nr. 1/2001

a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 4 ianuarie 2001 privind prelungirea pentru perioada 1 ianuarie—31 decembrie 2001 a sistemului de dublă supraveghere stabilit prin Decizia nr. 3/97 a Consiliului de Asociere*)

Consiliul de Asociere,
luând în considerare faptul că:

(1) Grupul de contact la care se face referire în art. 11 din Protocolul 2 la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, care a intrat în vigoare la 1 februarie 1995, s-a reunit la 22 septembrie 2000 și a convenit să recomande Consiliului de Asociere constituit în virtutea art. 106 din acord că sistemul de dublă supraveghere introdus în 1998 prin Decizia nr. 3/97 a Consiliului de Asociere¹⁾, prelungit ultima oară pentru perioada 1 ianuarie—31 decembrie 2000 prin Decizia nr. 1/2000²⁾, să fie extins pe perioada 1 ianuarie—31 decembrie 2001;

(2) după ce i-au fost furnizate toate informațiile relevante, Consiliul de Asociere a fost de acord cu această recomandare,

DECIDE:

ARTICOLUL 1

Sistemul de dublă supraveghere stabilit prin Decizia nr. 3/97 a Consiliului de Asociere va continua să fie aplicat în perioada 1 ianuarie—31 decembrie 2001. În preambul și în art. 1 (1) și (3) din decizie mențiunea referitoare la perioada

1 ianuarie—31 decembrie 2000 va fi înlocuită cu mențiunea 1 ianuarie—31 decembrie 2001.

ARTICOLUL 2

Prezenta decizie va intra în vigoare la data adoptării. Ea se va aplica începând cu data de 1 ianuarie 2001.

¹⁾ Traducere.

¹⁾ JO L 13, 19 ianuarie 1998, p. 57.

²⁾ JO L 67, 15 martie 2000, p. 35.

ANEXA Nr. 5

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ

Consiliul de Asociere

UE—RO 1818/00

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Decizia Consiliului de Asociere România — Uniunea Europeană privind amendarea Protocolului nr. 4 la Acordul european încheiat cu România referitor la definirea noțiunii de „produse originare“ și la metodele de cooperare administrativă

DECIZIA Nr. 2/2001

a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 23 ianuarie 2001 privind amendarea Protocolului nr. 4 la Acordul european încheiat cu România referitor la definirea noțiunii de „produse originare“ și la metodele de cooperare administrativă*)

Consiliul de Asociere,

având în vedere Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993, și, în particular, art. 38 din Protocolul nr. 4, anexă la acesta,

luând în considerare următoarele:

(1) anumite modificări tehnice sunt propuse pentru corectarea anumitor anomalii intervenite între diferitele versiuni lingvistice ale textului;

^{*)} Traducere.

(2) lista operațiunilor insuficiente de prelucrare și transformare trebuie să fie modificată pentru asigurarea unei interpretări corecte și să țină seama de necesitatea includerii anumitor operațiuni care nu figurau pe lista anterioară;

(3) este necesar să se prelungească până la data de 31 decembrie 2001 prevederile referitoare la aplicarea temporară a sistemului de impunere în cazul în care se interzice drawback-ul sau când sunt acordate exceptări de la plata taxelor vamale;

(4) necesitatea elaborării unui sistem de separare contabilă a materialelor originare și neoriginare, supus aprobării de către autoritățile vamale;

(5) prevederile referitoare la sumele exprimate în euro trebuie să fie revizuite în vederea clarificării procedurii și asigurării unei mai mari stabilități pentru nivelul sumelor exprimate în monedele naționale;

(6) pentru a ține seama de lipsa producției anumitor materiale în țările în cauză, trebuie corectată lista criteriilor de prelucrare și transformare pe care materiile neoriginare trebuie să le îndeplinească pentru a dobândi caracterul de originar,

DECIDE:

ARTICOLUL 1

Protocolul nr. 4 referitor la definirea noțiunii de „produse originare” și la metodele de cooperare administrativă se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, punctul (i) va avea următorul cuprins:

„(i) «valoarea adăugată» va fi considerată prețul de uzină al produsului, din care se scade valoarea în vamă a fiecăruia dintre materialele încorporate care sunt originare din alte țări la care se face referire în art. 3 și 4 sau, în cazul în care valoarea în vamă nu este cunoscută ori nu poate fi determinată, primul preț verificabil plătit pentru materiale în Comunitate sau în România.”

2. Articolul 7 va avea următorul cuprins:

„ARTICOLUL 7

Operațiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

1. Fără a prejudicia paragraful 2, următoarele operațiuni sunt considerate prelucrări sau transformări insuficiente pentru a conferi statutul de produs originar, indiferent dacă cerințele art. 6 sunt sau nu îndeplinite:

a) operațiuni pentru asigurarea păstrării în bune condiții a produselor în timpul transportului și depozitării;

b) desfacerea și asamblarea pachetelor;

c) spălare, curățare; îndepărtarea prafului, a oxidului, a uleiului, a vopselelor sau a altor acoperitori;

d) călcarea sau presarea textilelor;

e) simple operațiuni de vopsire și lustruire;

f) cojire, lustruire, glazurare și albire parțială sau totală a cerealelor și orezului;

g) operațiuni de colorare a zahărului sau de formare a bucațiilor de zahăr;

h) înlăturarea pielței, scoaterea sâmburilor și cojirea fructelor, nucilor și legumelor;

i) ascuțirea, simpla măcinare sau zdrobire ori simpla tăiere;

j) cernerea, trierea, sortarea, clasificarea, încadrarea, îmbinarea (inclusiv alcătuirea seturilor de mărfuri);

k) simpla îmbuteliere în sticle, flacoane, introducerea în cutii de conserve, ambalarea în saci, cutii, lăzi, fixarea pe planșete sau panouri și toate celelalte operațiuni simple de ambalare;

l) aplicarea sau imprimarea pe produse ori pe ambalajele lor de mărci, etichete, embleme și alte semne distinctive similare;

m) simplul amestec de produse, chiar din categorii diferite;

n) simpla asamblare a părților de articole pentru a constitui un articol complet sau dezasamblarea produselor în părți;

o) cumulul a două sau al mai multor operațiuni din cele specificate în subparagrafele a)–n);

p) sacrificarea animalelor.

2. Toate operațiunile efectuate fie în Comunitate, fie în România asupra unui anumit produs vor fi considerate împreună atunci când se determină dacă prelucrarea sau transformarea suferită de acel produs urmează a fi considerată ca insuficientă în sensul paragrafului 1.”

3. La articolul 15, propoziția finală a subparagrafului 6 va avea următorul cuprins:

„Prevederile acestui paragraf se vor aplica până la data de 31 decembrie 2001.”

4. După articolul 20 se introduce articolul 20a) cu următorul cuprins:

„ARTICOLUL 20a)

Separarea contabilă

1. În cazul în care apar costuri considerabile sau dificultăți materiale în timpul operațiunilor de păstrare a stocurilor separate de materiale originare și neoriginare, care sunt identice și interschimbabile, autoritățile vamale, la cererea scrisă a celor în cauză, pot să autorizeze așa-numita «separare contabilă», metodă utilizată pentru administrarea acestor stocuri.

2. Această metodă trebuie să garanteze că, pentru o perioadă de referință specifică, numărul produselor obținute care pot fi considerate «originare» este același cu cel al produselor care ar fi putut fi obținute în cazul în care ar fi existat o separare fizică a stocurilor.

3. Autoritățile vamale pot acorda o astfel de autorizație, supusă oricăror condiții considerate corespunzătoare.

4. Această metodă este înregistrată și se aplică pe baza principiilor generale contabile aplicabile în țara în care produsul a fost fabricat.

5. Beneficiarul acestei facilități poate emite sau solicita dovada de origine, după caz, pentru cantitatea de produse care pot fi considerate «originare». La solicitarea autorităților vamale beneficiarul va furniza o declarație referitoare la modul în care au fost administrate cantitățile.

6. Autoritățile vamale vor monitoriza utilizarea autorizației și o pot retrage oricând, în cazul în care beneficiarul nu o utilizează corespunzător sau nu îndeplinește oricare dintre celelalte condiții menționate în acest protocol.”

5. La articolul 22 paragraful 1, prima propoziție, după cuvântul „exportator” se introduce următorul text:

„la care se face referire în continuare ca «exportator autorizat».”

6. Articolul 30 va avea următorul cuprins:

„ARTICOLUL 30

Sumele exprimate în euro

1. În scopul aplicării prevederilor art. 21.1(b) și 26.3, în cazurile în care produsele sunt facturate în altă monedă decât euro, sumele exprimate în monedele naționale ale țărilor la care se face referire în art. 3 și 4, echivalente cu sumele exprimate în euro, vor fi fixate anual de către fiecare țară în cauză.

2. Un transport va beneficia de prevederile art. 21.1(b) sau 26.3 cu referire la moneda în care este emisă factura, în conformitate cu suma fixată de către țara în cauză.

3. Sumele ce vor fi utilizate, în orice monedă națională dată, vor reprezenta echivalentul în acea monedă al sumelor exprimate în euro din prima zi lucrătoare a lunii octombrie. Sumele vor fi comunicate Comisiei Europene până la

15 octombrie și se vor aplica începând cu data de 1 ianuarie a anului următor. Comisia Europeană va notifica tuturor țărilor vizate sumele respective.

4. O țară poate rotunji, în plus sau în minus, suma rezultată în urma conversiei în moneda națională a unei sume exprimate în euro. Suma rotunjită însă nu trebuie să difere de suma rezultată în urma conversiei cu mai mult de 5%.

O țară poate menține neschimbată o sumă în moneda națională, echivalentă unei sume exprimate în euro, dacă, la momentul corectării anuale prevăzute la paragraful 3, conversia acestei sume, înaintea oricărei rotunjiri, conduce

la o creștere mai mică de 15% a sumei respective exprimate în echivalentul monedei naționale. Echivalentul în moneda națională poate rămâne neschimbat dacă conversia va rezulta dintr-o descreștere a acelei valori echivalente.

5. Sumele exprimate în euro vor fi revizuite de către Comitetul de Asociere, la cererea Comunității sau a României. La realizarea acestei revizuirii Comitetul de Asociere va avea în vedere menținerea efectelor limitelor respective în termeni reali. În acest scop acesta poate hotărî modificarea sumelor exprimate în euro.“

7. Anexa nr. II va fi amendată după cum urmează:

Pozițiile din S.A. de la 5309 la 5311 vor fi înlocuite cu:

„5309 la 5311	Țesături din alte fibre vegetale; țesături din fire de hârtie: — care conțin fire de cauciuc — altele	Fabricare din fire simple (1) Fabricare din (1): — fire de nucă de cocos, — fire de iută, — fibre naturale, — fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, — materiale chimice sau paste textile, sau — hârtie sau Imprimarea este însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (cum ar fi: spălare, albire, mercerizare, termofixare, scămoșare, calandrare, contracție, finisare permanentă, remaiere, impregnare și curățare de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimpregnate să nu depășească 47,5% din prețul de uzină al produsului	
---------------	---	--	--

(1) Pentru condițiile speciale referitoare la produsele fabricate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea nota introductivă 5.“

ARTICOLUL 2

Prezenta decizie va intra în vigoare la data adoptării. Ea este aplicabilă începând cu data de 1 ianuarie 2001.

ANEXA Nr. 6

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ Consiliul de Asociere

UE—RO 1817/00

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Decizia Consiliului de Asociere România — Uniunea Europeană privind adoptarea condițiilor și a modalităților de participare a României la instrumentul financiar pentru protecția mediului (LIFE)

DECIZIA Nr. 3/2001

**a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 23 martie 2001
privind adoptarea condițiilor și a modalităților de participare a României la instrumentul financiar
pentru protecția mediului (LIFE)*)**

Consiliul de Asociere,
având în vedere Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte¹⁾, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993, și, în particular, art. 1 și 2 din Protocolul adițional²⁾,

întrucât:

(1) în conformitate cu art. 1 din Protocolul adițional menționat, România poate participa la programele-cadru comunitare, la programele specifice, proiecte sau alte acțiuni, în special în domeniul protecției mediului;

(2) în conformitate cu art. 2 din Protocolul adițional menționat, Consiliul de Asociere decide asupra condițiilor și modalităților de participare a României la aceste activități;

*)Traducere.

¹⁾ OJ L 357, 31 decembrie 1994, p. 2.

²⁾ OJ L 317, 30 decembrie 1995, p. 40.

(3) ca urmare a Deciziei nr. 1/1998¹⁾ a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană, România a participat la instrumentul financiar pentru protecția mediului (LIFE) din 1 ianuarie 1999,

DECIDE:

ARTICOLUL 1

Începând cu data de 1 ianuarie 2001 România va participa la instrumentul financiar pentru protecția mediului (LIFE), conform condițiilor și modalităților stabilite în anexele nr. I și II care fac parte integrantă din prezenta decizie.

ARTICOLUL 2

Această decizie se va aplica pe durata celei de-a treia faze a programului comunitar LIFE, începând cu 1 ianuarie 2001.

¹⁾ OJ L 35, 9 februarie 1999, p. 1.

ARTICOLUL 3

Propunerile eligibile pentru a fi evaluate sunt cele înaintate Comisiei Europene de către România înainte de 31 octombrie 2000 pentru secțiunea LIFE Natură și de 30 noiembrie 2000 pentru secțiunea LIFE Mediu.

ARTICOLUL 4

Prezenta decizie va intra în vigoare la data adoptării.

ANEXA Nr. I

CONDIȚII ȘI MODALITĂȚI

de participare a României la instrumentul financiar pentru protecția mediului (LIFE)

1. România va participa la toate acțiunile din cadrul programului LIFE, în conformitate cu obiectivele, criteriile, procedurile și termenele stabilite în Reglementarea (CE) nr. 1.655/2000 a Consiliului și Parlamentului European din 17 iulie 2000 privind instrumentul financiar pentru protecția mediului (LIFE)¹⁾.

2. Pentru a putea participa la program România va plăti în fiecare an la bugetul general al Uniunii Europene o contribuție conform procedurilor prevăzute în anexa nr. II.

Dacă este necesar, Comitetul de Asociere este împuternicit să adapteze această contribuție, în vederea evitării unui dezechilibru bugetar în implementarea programului LIFE, luând în considerare evoluția programului LIFE sau a capacității de absorbție a României.

3. Condițiile și modalitățile de prezentare, evaluare și selectare a propunerilor înaintate de persoanele fizice, organizațiile și instituțiile eligibile din România vor fi aceleași ca pentru persoanele fizice, organizațiile și instituțiile eligibile din Comunitate.

Comisia poate lua în considerare, la nominalizarea experților independenți, și experți români, conform prevederilor relevante ale deciziei prin care se stabilește programul de asistență pentru evaluarea proiectului.

4. Pentru a reflecta dimensiunea comunitară a programului LIFE activitățile și proiectele transnaționale propuse de România ar trebui să implice, în cazul celor relevante, cel puțin un partener din statele membre ale Comunității.

5. În conformitate cu prevederile existente, România și statele membre ale Comunității vor depune toate eforturile necesare pentru a facilita rezidența și libera circulație, între România și statele membre, ale experților și ale altor persoane eligibile implicate în activitățile desfășurate conform deciziei.

6. Activitățile desfășurate conform deciziei vor fi scutite de impunerea de către România a unor taxe indirecte, taxe vamale, de interzicere și restricționare la import și export

pentru bunurile și serviciile desfășurate în cadrul acestor activități.

7. Fără a aduce un prejudiciu responsabilităților Comisiei și Curții de Conturi a Comunităților Europene în ceea ce privește evaluarea și monitorizarea programului, conform art. 9 din Reglementarea (CE) nr. 1.655/2000, participarea României la program va fi monitorizată continuu pe baza parteneriatului dintre Comisie și România.

România va participa la orice alte activități specifice întreprinse de Comisie în acest context.

8. În conformitate cu reglementările financiare comunitare, aranjamentele contractuale încheiate între entități din România trebuie să prevadă audit și controale care să fie efectuate de către sau sub autoritatea Comisiei și Curții de Conturi. Auditul financiar poate fi efectuat în vederea controlării cheltuielilor și veniturilor entităților, referitoare la obligațiile contractuale față de Comunitate. În spiritul unei colaborări și al unui interes reciproc, autoritățile relevante din România vor asigura asistența necesară în vederea desfășurării acestor controale și audituri.

9. Fără a aduce un prejudiciu procedurilor prevăzute la art. 3(7) și art. 11 din Reglementarea (CE) nr. 1.655/2000, reprezentanții din România vor participa ca observatori în comitete, pentru aspecte care îi privesc. Pentru alte aspecte aceste comitete se vor întruni fără prezența reprezentanților din România, la fel ca și atunci când au loc votările.

10. Limba utilizată în toate contactele cu Comisia, referitor la procesul de depunere a proiectelor, la contracte, rapoarte și alte aspecte administrative, va fi una dintre limbile oficiale ale Comunității.

11. România și Comunitatea pot încheia activitățile desfășurate conform prezentei decizii, oricând până în 12 luni, prin mențiune scrisă. Activitățile și proiectele în desfășurare în momentul stopării activităților pot fi continuate până la finalizarea lor, avându-se în vedere condițiile din acordurile adecvate.

¹⁾ OJ L 192, 28 iulie 2000, p. 1.

CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ

a României la LIFE

1. Contribuția financiară pe care România trebuie să o plătească la bugetul general al Uniunii Europene, în vederea participării la LIFE, este de 2.280.000 euro pentru fiecare dintre primii 2 ani bugetari. Costurile suplimentare, de natură administrativă, sunt incluse în valoarea menționată mai sus.

Pe parcursul anului 2002 Consiliul de Asociere va decide contribuția pe care România o va plăti pentru următoarea perioadă.

2. România va plăti contribuția menționată la pct. 1 parțial din bugetul de stat și parțial din Programul PHARE național. Fiind o situație care reclamă o procedură de programare PHARE diferită, fondurile PHARE solicitate vor fi transferate României în baza unui memorandum de finanțare separat. Aceste fonduri PHARE împreună cu fondurile provenite de la bugetul de stat vor constitui contribuția națională a României, care va asigura tranșe de plăți, conform solicitărilor Comisiei.

3. Fondurile PHARE vor fi solicitate conform următorului program:

— 1.093.000 euro pentru contribuția LIFE pe primul an, anul 2001;

— 1.093.000 euro pentru anul al doilea.

Diferența contribuției va fi asigurată de la bugetul de stat al României.

4. Reglementarea de finanțare din 21 decembrie 1977, aplicabilă bugetului general al Comunităților Europene¹⁾, se va aplica și gestionării contribuției României.

Costurile de transport, precum și cheltuielile necesare reprezentanților și experților români, în vederea participării

ca observatori în comitetele menționate la pct. 9 din anexa nr. I sau pentru alte întâlniri referitoare la implementarea programului LIFE, vor fi rambursate de către Comisie, în aceleași condiții și conform procedurilor actuale, aplicabile experților neguvernamentali ai statelor membre ale Uniunii Europene.

5. După intrarea în vigoare a prezentei decizii și la începutul fiecărui an, de aici înainte, Comisia va transmite României o solicitare de plată corespunzătoare contribuției sale la programul LIFE, conform acestei decizii.

Această contribuție va fi exprimată în euro și va fi plătită într-un cont bancar în euro al Comisiei.

România va plăti contribuția sa internă conform solicitării de plată:

— până la 1 aprilie pentru partea finanțată de la bugetul de stat, dacă solicitarea de plată este transmisă de Comisie înainte de 1 martie, sau cel mai târziu la o lună după ce solicitarea de plată a fost transmisă;

— până la 1 aprilie pentru partea finanțată prin PHARE, în cazul în care sumele corespunzătoare sunt transmise României până la 1 aprilie, sau cel mai târziu în termen de 30 de zile după ce aceste fonduri au fost transmise României.

Orice întârziere survenită la plata contribuției interne va crește dobânda plății efectuate de România la o sumă importantă de la data convenită. Rata dobânzii corespunzătoare cu cea aplicată de Banca Centrală Europeană, la data convenită, pentru operațiunile în euro, crește până la 1,5%.

¹⁾ OJ L 356, 31 decembrie 1977, p. 1, modificată de Reglementarea (CE) nr. 2.673/99 (OJ L 326, 18 decembrie 1999, p. 1).

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ

Consiliul de Asociere

UE—RO 1811/00

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană privind adoptarea regulilor de implementare a prevederilor referitoare la ajutorul de stat, menționate în art. 64(1)(iii) și (2) în conformitate cu art. 64(3) din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și în art. 9(1)(iii) și (2) din Protocolul 2 privind produsele acoperite prin Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (CECO), anexă la acest acord

DECIZIA Nr. 4/2001

a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană privind adoptarea regulilor de implementare a prevederilor referitoare la ajutorul de stat, menționate în art. 64(1)(iii) și (2), în conformitate cu art. 64(3) din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și în art. 9(1)(iii) și (2) din Protocolul 2 privind produsele acoperite de Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (CECO), anexă la acest acord*

Consiliul de Asociere,

având în vedere Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și, în special, art. 64(3) din acesta,

având în vedere Protocolul 2 privind produsele CECO, anexă la Acordul european și, în special, art. 9(3) din acesta,

*) Traducere.

considerând următoarele:

(1) Art. 64(3) din Acordul european stabilește că, în decursul a 3 ani de la intrarea în vigoare a acordului, Consiliul de Asociere va adopta prin decizie regulile necesare pentru implementarea paragrafelor (1) și (2) ale acestui articol.

(2) Reamintindu-se că, în conformitate cu art. 64(2) din Acordul european, noțiunea de „ajutor public”, așa cum este definită în art. 64(1)(iii) din Acordul european, trebuie să fie evaluată în funcție de criteriile care decurg din aplicarea regulilor prevăzute în art. 87 din Tratatul de înființare a Comunității Europene și, astfel, se referă la orice ajutor acordat de stat sau din resurse ale statului, în orice formă care distorsionează sau amenință să distorsioneze concurența, prin favorizarea anumitor agenți economici, sau producția anumitor mărfuri, în măsura în care afectează comerțul dintre Comunitatea Europeană și România (ajutoare de stat).

(3) România va desemna o instituție sau autoritate administrativă națională care să devină o autoritate de monitorizare cu responsabilități în materie de ajutor de stat.

(4) Această autoritate de monitorizare va fi responsabilă cu analiza ajutoarelor individuale și a schemelor de ajutor existente și viitoare acordate în România și se va pronunța în ceea ce privește compatibilitatea acestora cu art. 64(1)(iii) și (2) din Acordul european și cu art. 9(1)(iii) și (2) și (4) din Protocolul 2 privind produsele acoperite prin Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (CECO), anexă la acest acord.

(5) România, prin adoptarea regulilor necesare pentru asigurarea unei monitorizări eficiente, va asigura în special ca autoritatea de monitorizare să primească în timp util toate informațiile relevante de la alte instituții guvernamentale centrale, regionale și locale.

(6) Comisia Comunităților Europene, prin diferite programe comunitare, va acorda sprijin autorității de monitorizare prin furnizarea documentației necesare, organizarea de stagii de pregătire profesională, vizite de studiu și alte tipuri de asistență tehnică.

DECIDE:

ARTICOLUL 1

Regulile de implementare a prevederilor referitoare la ajutoarele de stat, menționate în art. 64(1)(iii) și (2), conform art. 64(3) din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și în art. 9(1)(iii) și (2) din Protocolul 2 privind produsele acoperite prin Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui

și Oțelului (CECO), așa cum au fost prevăzute în anexa la prezenta decizie, sunt astfel adoptate.

ARTICOLUL 2

Aceste reguli de implementare vor intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează celei în care se adoptă aceste reguli.

Încheiat la Bruxelles.

Pentru Consiliul de Asociere,
Președinte

ANEXĂ

REGULI DE IMPLEMENTARE

a prevederilor referitoare la ajutoarele de stat, menționate în art. 64(1)(iii) și (2), conform art. 64(3) din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și în art. 9(1)(iii) și (2) din Protocolul 2 privind produsele acoperite prin Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (CECO), anexă la acest acord

Supravegherea ajutoarelor de stat de către autoritatea de monitorizare

ARTICOLUL 1

Supravegherea ajutoarelor de stat de către autoritatea de monitorizare

Conform regulilor procedurale în vigoare în Comunitatea Europeană (*Comunitatea*) și în România, acordarea ajutoarelor de stat va fi evaluată și controlată din punctul de vedere al compatibilității ajutoarelor cu prevederile Acordului european de către autoritățile de monitorizare din Comunitate și din România. Autoritatea de monitorizare din Comunitate este Comisia Comunităților Europene (*Comisia*), iar autoritățile de monitorizare din România sunt Consiliul Concurenței și Oficiul Concurenței.

Instrucțiuni privind instrumentarea cazurilor

ARTICOLUL 2

Criterii de compatibilitate

1. În conformitate cu art. 1 din aceste reguli, evaluarea compatibilității ajutoarelor individuale și a schemelor de ajutor cu Acordul european va fi efectuată pe baza criteri-

ilor care decurg din aplicarea regulilor decurgând din art. 87 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, precum și din legislația secundară prezentă și viitoare, cadrul legal, instrucțiunile și alte acte administrative în vigoare în Comunitate și, de asemenea, din jurisprudența Tribunalului de prima instanță și a Curții de Justiție a Comunităților Europene și din orice decizie a Consiliului de Asociere, conform art. 4(3).

În măsura în care ajutoarele individuale sau schemele de ajutor sunt destinate produselor incluse în Protocolul 2 la Acordul european, prima propoziție a acestui paragraf se aplică în totalitate, cu excepția faptului că evaluarea nu se efectuează pe baza criteriilor care decurg din aplicarea regulilor prevăzute de art. 87 din Tratatul CE, ci pe baza criteriilor care decurg din aplicarea regulilor privind ajutorul de stat prevăzute în Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului.

2. Autoritatea de monitorizare din România va fi informată asupra existenței oricărui act referitor la adoptarea, abrogarea sau modificarea criteriilor de compatibilitate comunitare, menționate în paragraful 1, în măsura în care acestea nu sunt publicate, dar sunt aduse în mod special în atenția tuturor statelor membre.

3. Dacă asemenea modificări nu ridică obiecții din partea României în termen de 3 luni de la data la care a fost informată oficial, acestea vor deveni criterii de compatibilitate așa cum s-a prevăzut în paragraful 1 al acestui articol. Dacă asemenea modificări întâmpină obiecții din partea României și luând în considerare procesul de armonizare a legislației, așa cum s-a prevăzut în Acordul european, vor avea loc consultări, conform art. 7 și 8 din prezentele reguli.

4. Aceleași principii se vor aplica și în privința altor modificări semnificative ale politicii comunitare în domeniul ajutorului de stat.

ARTICOLUL 3

Ajutorul de minimis

Schemele de ajutor sau ajutoarele individuale care nu implică un ajutor pentru export și care sunt sub pragul aplicabil ajutoarelor de minimis¹⁾ din Comunitate vor fi considerate ca având numai un efect neglijabil asupra concurenței și comerțului dintre părți și, în consecință, nu vor intra sub incidența prezentelor reguli. Prezentul articol nu se aplică industriilor incluse în Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului, construcțiilor navale, transportului și nici ajutoarelor privind cheltuielile legate de agricultură sau pescuit.

ARTICOLUL 4

Derogări

1. În conformitate cu prevederile și în limita art. 64(4)(a) din Acordul european, România va fi considerată ca o regiune identică cu cele din Comunitate, menționate în art. 87(3)(a) din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

2. Autoritățile de monitorizare vor evalua în comun intensitățile maxime ale ajutorului și acoperirea regională specifică a zonelor din România eligibile pentru ajutorul regional național. Acestea vor transmite o propunere comună Comitetului de Asocieri care va lua o decizie în acest sens.

3. Autoritățile de monitorizare pot, dacă este necesar și la solicitarea României, să evalueze în comun problemele ridicate de implementarea acquisului comunitar în domeniul ajutoarelor de stat acordate de România în tranziția la o economie de piață. Evaluarea unor astfel de probleme nu va viza agricultura, pescuitul, cărbunele și oțelul sau alte sectoare sensibile (automobile, fibre sintetice și construcții navale), pentru care există aranjamente comunitare specifice. Când este cazul, autoritățile de monitorizare vor transmite Consiliului de Asocieri o propunere comună, în urma căreia acesta poate lua o decizie.

Procedurile privind consultările și rezolvarea problemelor

ARTICOLUL 5

Examinarea anumitor ajutoare

1. Dacă suma ajutorului în cauză depășește 3 milioane euro, schemele de ajutor sau ajutoarele individuale, indiferent dacă sunt sau nu prevăzute de cadrul legal sau de instrucțiunile comunitare, pot fi trimise de către autoritatea de monitorizare relevantă spre examinare subcomitetului cu atribuții privind politica concurenței și a ajutorului de stat. Subcomitetul poate transmite un raport Comitetului de Asocieri, acesta putând emite decizii corespunzătoare sau recomandări privind compatibilitatea schemelor de ajutor sau a ajutoarelor individuale cu Acordul european și cu prezentele reguli.

2. Scopul principal al acestor decizii sau recomandări este evitarea recurgerii la măsuri comerciale protecționiste, ca o consecință a acordării ajutoarelor respective.

3. Comitetul de Asocieri poate decide să extindă în viitor posibilitatea de examinare, așa cum este prevăzută în acest articol.

ARTICOLUL 6

Solicitarea de informații

Ori de câte ori autoritatea de monitorizare a unei părți sesizează că o schemă de ajutor sau un ajutor individual pare să afecteze interese importante ale acelei părți, poate solicita informații de la autoritatea responsabilă. În orice caz ambele autorități de monitorizare vor căuta să se informeze reciproc asupra progreselor importante care pot interesa cealaltă parte.

ARTICOLUL 7

Consultări și curtoazie

1. Ori de câte ori Comisia sau autoritatea de monitorizare din România consideră că acordarea ajutorului de stat pe teritoriul pe care cealaltă autoritate este responsabilă afectează substanțial interesele sale importante, aceasta poate solicita consultări cu cealaltă autoritate și, în consecință, poate cere ca autoritatea de monitorizare a celeilalte părți să inițieze proceduri corespunzătoare în vederea remedierii situației. Aceasta nu aduce atingere nici unei acțiuni luate în conformitate cu legislația relevantă a părților și nu lezează deplina libertate a autorității căreia i s-a adresat solicitarea, de a decide în ultimă instanță, în limitele cadrului legal prevăzut de Acordul european.

2. Autoritatea de monitorizare la care s-a apelat trebuie să acorde întreaga sa considerație opiniilor și elementelor concrete prezentate de către autoritatea care solicită consultarea și, în special, posibilelor efecte care prejudiciază interesele importante ale părții solicitante.

3. Fără a aduce atingere drepturilor și obligațiilor părților, autoritățile de monitorizare implicate în consultări, conform acestui articol, vor căuta să găsească, în termen de 3 luni, o soluție reciproc acceptabilă în lumina intereselor importante respective.

ARTICOLUL 8

Rezolvarea problemelor

1. Dacă consultările, conform art. 7, nu conduc la o soluție reciproc acceptabilă, va avea loc un schimb de opinii la solicitarea unei părți, în termen de 3 luni de la solicitare, în cadrul subcomitetului cu atribuții privind politica concurenței și a ajutorului de stat, constituit în cadrul Acordului european.

2. Dacă acest schimb de opinii nu conduce la o soluție reciproc acceptabilă nici după expirarea perioadei de 3 luni menționate în paragraful 1, problema poate fi transmisă Comitetului de Asocieri care poate face recomandări corespunzătoare pentru rezolvarea acestor cazuri.

3. Aceste proceduri nu vor aduce atingere nici unei acțiuni prevăzute în art. 64(6) din Acordul european și în art. 9(6) din Protocolul 2 privind produsele acoperite prin Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului la Acordul european. Oricum, măsurile comerciale defensive vor fi folosite numai în ultimă instanță.

ARTICOLUL 9

Secretul și confidențialitatea informațiilor

1. Conform art. 64(7) din Acordul european, nici o autoritate de monitorizare nu este obligată să furnizeze informații celeilalte autorități, dacă dezvăluirea acestor

1) În prezent valoarea maximă totală a ajutorului de minimis în Comunitate este de 100.000 euro pe firmă, pe o perioadă de 3 ani, conform comunicării Comisiei privind ajutoarele de minimis (JO C 68/6 martie 1996, p. 9).

informații autorității care le solicită este interzisă prin legea autorității care deține informațiile.

2. Fiecare autoritate de monitorizare este de acord să păstreze confidențialitatea oricărei informații transmise de către cealaltă autoritate în condiții de confidențialitate.

Transparența

ARTICOLUL 10

Inventarierea

1. În cadrul programelor comunitare relevante Comisia va acorda sprijin României în întocmirea și actualizarea unui inventar al schemelor de ajutor și al ajutoarelor individuale, întocmit pe aceeași bază ca și în Comunitate, în vederea asigurării și îmbunătățirii continue a transparenței.

2. Comisia va furniza regulat României informații privind documentația pe care o întocmește, în aceeași manieră în care procedează în relația cu statele membre ale Comunității.

ARTICOLUL 11

Informarea reciprocă

Ambele părți vor asigura transparența în domeniul ajutorului de stat pe baze reciproce și regulate, prin intermediul publicațiilor corespunzătoare și al schimbului de informații privind politica ajutorului de stat.

Diverse

ARTICOLUL 12

Asistența administrativă (limbile străine)

Comisia și autoritatea de monitorizare din România vor asigura aranjamente practice de asistență reciprocă sau orice alte soluții corespunzătoare, în special privind traducerile.

ANEXA Nr. 8

ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ Consiliul de Asociere

UE—RO 1803/01

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană stabilind contribuția financiară a României pentru participarea la programele „Socrates II” și „Tineret” în perioada 2001—2006

DECIZIA Nr. 5/2001

a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană din 15 mai 2001 stabilind contribuția financiară a României pentru participarea la programele „Socrates II” și „Tineret” în perioada 2001—2006*)

Consiliul de Asociere, având în vedere Protocolul adițional la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, privind participarea României la programele comunitare, în special art. 1 și 2¹⁾;

întrucât:

(1) Decizia nr. 3/2000 din 29 septembrie 2000 a Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană²⁾ a adoptat termenii și condițiile de participare a României la cea de-a doua fază a programelor „Leonardo da Vinci” și „Socrates” și se aplică pe întreaga durată a acestor programe;

(2) Decizia nr. 4/2000 din 13 octombrie 2000 a Consiliului de Asociere România — Uniunea Europeană, pe de altă parte³⁾, a adoptat termenii și condițiile de participare a României la programul „Tineret” și se aplică pe întreaga durată a acestui program;

(3) Punctul 2 din anexa nr. II la Decizia nr. 3/2000 și punctul 1 din anexa nr. II la Decizia nr. 4/2000 prevăd ca suma reprezentând contribuția financiară a României la bugetul Uniunii Europene pentru participarea la programele „Socrates II” și „Tineret” în perioada 2001—2006 să fie stabilită de către Consiliul de Asociere în cursul anului 2000,

DECIDE:

ARTICOLUL 1

Contribuția financiară a României în perioada 2001—2006 la bugetul Uniunii Europene pentru participarea la programul „Socrates II” va fi următoarea (în euro):

Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004	Anul 2005	Anul 2006
8.731.000	8.956.000	9.164.000	9.424.000	9.718.000	10.099.000

ARTICOLUL 2

Contribuția financiară a României în perioada 2001—2006 la bugetul Uniunii Europene pentru participarea la programul „Tineret” va fi următoarea (în euro):

Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004	Anul 2005	Anul 2006
2.318.000	2.461.000	2.607.000	2.740.000	2.874.000	3.055.000

*) Traducere.

¹⁾ OJEC L 317, 30 decembrie 1995, p. 40.

²⁾ OJEC L 306, 7 decembrie 2000, p. 28.

³⁾ OJEC L 290, 17 noiembrie 2000, p. 33.

ARTICOLUL 3

Se vor solicita fonduri PHARE conform următorului calendar:

— pentru contribuția financiară la programul „Socrates II”, următoarele sume anuale (în euro):

Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004	Anul 2005	Anul 2006
4.340.000	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.

— pentru contribuția financiară la programul „Tineret”, următoarele sume anuale (în euro)

Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004	Anul 2005	Anul 2006
1.150.000	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.	Suma va fi menționată ulterior.

Restul contribuției României va fi suportat de la bugetul de stat al României.

ARTICOLUL 4

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării ei de către Consiliul de Asociere.

ANEXA Nr. 9

**ASOCIEREA DINTRE ROMÂNIA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
Consiliul de Asociere**

UE—RO 1811/01

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Decizia Consiliului de Asociere România—Uniunea Europeană privind adoptarea termenilor și condițiilor de participare a României la programul-cadru „Cultura 2000”

DECIZIA Nr. 6/2001

**a Consiliului de Asociere dintre România—Uniunea Europeană din 17 octombrie 2001
privind adoptarea termenilor și condițiilor de participare a României
la programul-cadru „Cultura 2000”^(*)**

Consiliul de Asociere,

în conformitate cu Protocolul adițional la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte¹⁾, privind participarea României la programele comunitare și în conformitate cu art. 1 și 2 din acesta,

luând în considerare faptul că:

1. potrivit art. 1 din Protocolul adițional, România poate participa la programele-cadru, programele specifice, proiectele și alte acțiuni ale Comunității, în particular, în domeniul culturii;

2. potrivit art. 2 din protocolul sus-menționat, termenii și condițiile privind participarea României în acest domeniu urmează să fie hotărâte de Consiliul de Asociere,

HOTĂRĂȘTE:

ARTICOLUL 1

România va participa la programul-cadru „Cultura 2000”, potrivit termenilor și condițiilor stabilite în anexele nr. I și II care fac parte din prezenta decizie.

urmează publicării ei în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.

Prezenta decizie se aplică pe toată durata programului-cadru „Cultura 2000”, începând cu data de 1 ianuarie 2001.

ARTICOLUL 2

Prezenta decizie intră în vigoare în prima zi a lunii care

^{*}) Traducere.

¹⁾ OJ L 357, 31 decembrie 1994, p. 2.

ANEXA Nr. I

**TERMENII ȘI CONDIȚIILE
de participare a României la programul-cadru „Cultura 2000”**

1. România va participa la activitățile programului-cadru „Cultura 2000”, denumit în cele ce urmează *programul*, dacă nu este altfel stipulat în prezenta decizie, în conformitate cu obiectivele, criteriile, procedurile și termenele limită definite în Decizia nr. 508/2000/EC a Parlamentului

European și a Consiliului din data de 14 februarie 2000 privind programul.

2. Pentru a participa la program România va achita în fiecare an o contribuție la bugetul general al Uniunii Europene, conform reglementărilor descrise în detaliu în

anexa nr. II. Comitetul de Asociere este abilitat să ajusteze această contribuție, în funcție de dezvoltarea programului sau de evoluția capacității de absorbție a României, astfel încât să se evite dezechilibrul bugetar în implementarea programului.

3. Termenii și condițiile pentru instituțiile, organizațiile și entitățile eligibile din România privind depunerea, evaluarea și selectarea propunerilor vor fi similare celor aplicate în cazul instituțiilor, organizațiilor și entităților din Comunitate. Comisia poate invita și experți români în grupul de experți independenți care o asistă la evaluarea proiectelor, în concordanță cu prevederile deciziei privind programul, care fac referire la aceasta.

4. În vederea asigurării dimensiunii comunitare a programului, pentru a beneficia de sprijin financiar din partea Comunității, proiectele și activitățile trebuie să includă cel puțin un partener dintr-un stat membru al Comunității.

5. Suma maximă de finanțare a punctelor de contact cultural nu va depăși 50% din bugetul total alocat activităților.

6. Fără a prejudicia responsabilitățile Comisiei Comunităților Europene și ale Curții de Conturi a Comunităților Europene în ceea ce privește monitorizarea și evaluarea programului, conform art. 8 din Decizia nr. 508/2000/EC, participarea României la program va fi permanent monitorizată pe baza unui parteneriat între Comisia Comunităților Europene și România. România va prezenta Comisiei rapoarte specifice și va lua parte la alte activități specifice stabilite de Comisie în acest sens.

7. În conformitate cu reglementările financiare ale Comunității, aranjamentele contractuale încheiate cu sau de către entități din România vor prevedea ca activitățile de control și audit să fie îndeplinite de sau sub autoritatea Comisiei și a Curții de Conturi a Comunității. Pentru controlul veniturilor și cheltuielilor entității respective, în conformitate cu obligațiile contractuale față de Comunitate, poate fi desfășurat audit financiar. Dacă este necesar, în anumite circumstanțe, în conformitate cu spiritul cooperării și interesului reciproc, autoritățile competente din România vor oferi asistență pentru derularea unor astfel de activități de control și audit.

8. Fără a aduce prejudiciu procedurilor art. 5 din Decizia nr. 508/2000/EC, reprezentanții României vor participa în calitate de observatori la Comitetul de management pentru examinarea aspectelor care îi privesc. Acest comitet se va întruni, în absența reprezentanților României, pentru restul problemelor, precum și pentru vot.

9. Limba de lucru în contactele cu Comisia va fi una dintre limbile oficiale ale Comunității în ceea ce privește activitățile legate de prezentarea de proiecte, contractare și raportare, precum și în ceea ce privește alte aspecte administrative ale programului.

10. Comunitatea și România pot înceta activitățile prevăzute de prezentă decizie în orice moment, după o notificare prealabilă, în scris, în termen de 12 luni. Proiectele și activitățile aflate în derulare la momentul întreprinderii vor continua până la completarea lor, în condițiile prezentei decizii.

ANEXA Nr. II

CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ a României pentru programul-cadru „Cultura 2000“

1. Contribuția financiară pe care România trebuie să o achite la bugetul general al Uniunii Europene pentru a participa la program este următoarea (în euro):

Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004
709.536	709.536	709.536	709.536

2. România va plăti contribuția menționată, după cum urmează: o parte de la bugetul de stat și o parte din Programul național PHARE al României. Fondurile PHARE vor fi transferate României printr-un memorandum financiar separat, în conformitate cu procedurile de programare PHARE. Împreună cu partea provenită de la bugetul de stat aceste fonduri vor constitui contribuția națională a României, din care România va face plăți ca răspuns la cererile anuale de fonduri din partea Comisiei.

3. Fondurile PHARE vor fi solicitate potrivit următorului calendar (în euro):

Anul 2001	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004
317.540	317.540	317.540	317.540

Diferența din contribuția României va fi acoperită de la bugetul de stat al României.

4. Prevederile Regulamentului financiar care se aplică bugetului general al Comunităților Europene se va aplica și în administrarea contribuției României.

Costurile de transport, masă și cazare, suportate de reprezentanții și experții României în scopul participării în calitate de observatori la activitatea comitetului la care se face referire la pct. 8 din anexa nr. I sau la alte întâlniri legate de implementarea programului, vor fi rambursate de către Comisie pe aceeași bază și în concordanță cu procedurile în vigoare privind experții neguvernamentali din partea statelor membre ale Uniunii Europene.

5. După intrarea în vigoare a prezentei decizii și la începutul fiecărui an următor Comisia va trimite României o solicitare pentru fondurile care reprezintă contribuția sa la bugetul programului, conform stipulărilor prezentei decizii.

Această contribuție va fi exprimată în euro și va fi plătită într-un cont bancar în euro al Comisiei.

România își va plăti contribuția potrivit solicitării de fonduri:

- până la 1 mai, pentru partea care provine de la bugetul de stat, în condițiile în care cererea de fonduri este trimisă României înainte de 1 aprilie, sau, dacă aceasta este întârziată, la cel târziu o lună de la primirea solicitării de fonduri;

- până la 1 mai, pentru partea finanțată din PHARE, dacă suma corespunzătoare a fost transferată României până la acea dată, sau cel târziu în 30 de zile de la transferarea acestor fonduri României.

Orice întârziere a achitării contribuției atrage plata de către România a unor penalități pentru suma neachitată la data scadentă. Rata penalității corespunde celei aplicate de Banca Centrală Europeană, la data scadentă, pentru operațiunile în euro, majorată cu 1,5%.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramonrk@bx.loginet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro